



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1828
22 November 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1828-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 7 августа 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Одиннадцатый-пятнадцатый периодические доклады Демократической Республики
Конго (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа
CERD/C/SR.1828/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комн. E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Открытая часть заседания открывается в 10 час. 30 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Одиннадцатый-пятнадцатый периодические доклады Демократической Республики
Конго (продолжение) (CERD/C/COD/15)

1. По приглашению Председателя члены делегации Демократической Республики Конго занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ЛОКВА ИЛВАЛОМА (Демократическая Республика Конго) благодарит членов за их замечания и вопросы и признает, что периодический доклад его государства, как и любое человеческое творение, неидеален и носит очень общий характер. К сожалению, дополнительный документ, который должен был быть представлен вместе с докладом, еще не поступил в Комитет, но он позаботится о его скорейшем направлении сразу же после возвращения домой.
3. Межведомственный комитет, о котором говорится в пункте 5 доклада (CERD/C/COD/15), состоит из 35 членов из 17 министерств, непосредственно или косвенно занимающихся вопросами прав человека. Каждый из его подкомитетов отвечает за подготовку проекта доклада в определенный орган по наблюдению за осуществлением прав человека, который до окончательного утверждения всеми членами комитета направляется для комментариев неправительственным организациям (НПО). В данном случае по непонятным ему причинам ни одна НПО не участвовала в консультациях по периодическому докладу для КЛРД, несмотря на предложение принять в них участие.
4. Его государство придает одинаково большое значение всем международным договорам по правам человека, участником которых оно является. Правительство приняло ряд законодательных мер в целях пресечения расизма и межплеменной вражды задолго до присоединения к Конвенции. В Конституции 2006 года особое внимание уделяется правам женщин и детей, поскольку во время гражданской войны на их плечи легло наибольшее бремя. Термин "меньшинство", как он используется в Конституции, имеет чисто количественное значение и касается численности групп населения, а не их этнического состава.
5. Пигмеи признаются в качестве "коренных народов" во многих международных договорах, но для многих африканских государств это понятие имеет несколько иное

значение. Общепризнанная точка зрения заключается в том, что в данном случае речь идет о племенах, которые уже проживали в стране на момент прихода колонизаторов, и в качестве такового это понятие применимо как к самым крупным, так и к малочисленным по составу племенам.

6. Касаясь имущественных прав, он говорит, что вся земля и недра принадлежат государству. Разумеется, отдельные лица и племена используют землю для сельскохозяйственных и иных нужд, но для этого им необходимо заключить договор с государством.

7. Недавно правительство приняло решение о введении системы бесплатного начального образования для всех конголезских детей без каких-либо исключений. Вместе с тем каких-либо специальных мер для стимулирования посещения школы отдельными группами населения не принимается.

8. Кандидаты на последних выборах допускали высказывания дискриминационного характера в отношении своих оппонентов. Насколько ему известно, они не были привлечены к ответственности, но им было отказано в освещении их кампании в средствах массовой информации, а деятельность тех СМИ, которые опубликовали такие выступления, была временно приостановлена.

9. Правительство приняло план по сокращению масштабов нищеты, озаглавленный "Стратегический документ по снижению уровня нищеты и развитию" (Document de stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté - DSCRП), который рассчитан на всех конголезцев без исключения.

10. Четырьмя официальными языками в государстве являются киконго, лингала, суахили и тшилуба. В стране существует также свыше 250 диалектов, и, хотя государство не препятствует их использованию, оно не может эффективно способствовать развитию такого большого количества языков.

11. Пересмотр провинциальных границ, предусмотренный в статье 2 Конституции, направлен не на разделение различных этнических групп, а на приближение административных структур к населению.

12. Межэтнические конфликты между жителями Касаи и Катанги прекратились, а конфликт между племенами хема и ленду, проживающих в провинции Итури, стал менее напряженным. Вместе с тем ситуация в Северном и Южном Киву (пункт 71 доклада) по-прежнему вызывает беспокойство. Он был участником правительственной миссии

по установлению фактов, которая посетила указанный регион и в настоящее время готовится к проведению круглого стола с участием всех лидеров общин на востоке страны.

13. Народам баньямуленге и баньярванда было предоставлено право на получение конголезского гражданства в соответствии с законом о конголезском гражданстве от 12 ноября 2004 года (пункт 72 доклада). Некоторые представители баньямуленге получили конголезское гражданство, а некоторые - руандийское, в зависимости от места их проживания. В настоящее время лицо, имеющее гражданство Конго, не может одновременно быть гражданином другого государства; маловероятно, что такое положение дел изменится в ближайшем будущем.

14. Отвечая на вопросы, заданные г-ном Автономовым, он говорит, что, учитывая новую политическую и институциональную ситуацию в государстве, правительство, вероятно, вскоре сможет сделать заявление о получении сообщений от отдельных лиц, предусмотренное статьей 14 Конвенции. Ребенок, рожденный от родителей, получивших конголезское гражданство в результате натурализации, автоматически становится гражданином Конго с момента рождения.

15. В качестве министра по правам человека на него возложена общая задача по поощрению и защите прав человека. Он действует не напрямую, а при содействии других министерств и ведомств: например, если военнослужащий, полицейский или сотрудник службы безопасности нарушают права человека, министр обращается в соответствующее ведомство с просьбой провести расследование и при этом он осуществляет наблюдение за его действиями в целях обеспечения справедливости процесса.

16. Национальный центр по наблюдению за осуществлением прав человека (Observatoire national des droits de l'homme) является одним из пяти учреждений, цель которых заключалась в поддержке демократии и которые были созданы в соответствии с Конституцией переходного периода 2003 года на ограниченный период времени. Статья 222 Конституции 2006 года предусматривает создание аналогичного механизма. Законодательство о формировании национальной комиссии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений (Парижские принципы), уже разрабатывается.

17. Что касается обычаев в области бракосочетания, то, по его словам, заключение брака может иметь форму гражданской церемонии или семейной церемонии с последующей юридической регистрацией. В случае возникновения коллизии между брачными обычаями будущих супругов, приоритет отдается обычаям, соблюдаемым женщиной.

18. Избирательное право не предусматривает квот представительства для каких-либо отдельных групп населения, включая пигмеев; на выборах кандидаты оцениваются по их достоинствам. Например, представители народа баньямуленге занимают выборные должности в сенате и работают в других государственных учреждениях.

19. В июле 2006 года было обнародовано два закона о борьбе с сексуальным насилием. Одним из них вносятся поправки в Уголовный кодекс, предусматривающие включение определения половых преступлений, соответствующего международным стандартам. Второй закон предусматривает внесение поправок в Уголовно-процессуальный кодекс в отношении предварительного расследования и слушания дел о сексуальном насилии.

20. Отвечая на вопрос г-на Линдгрена Алвиса, он говорит, что пигмеев именуют бамбути, батва и т.д. в зависимости от места их проживания в стране.

21. Отвечая на вопросы г-на Пиллаи относительно аспектов, затронутых в докладе Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (A/HRC/4/7), он говорит, что независимость судебной системы гарантируется Конституцией и Законом о статусе магистратов. Законопроект о формировании и функционировании Верховного совета судей в настоящее время находится на рассмотрении Национальной ассамблеи. На сегодняшний день условия работы и уровень жизни судей крайне неблагоприятны: правительство намерено при помощи зарубежных партнеров из Франции, Бельгии и Нидерландов обновить здания судебных органов и оснастить их более современным оборудованием, а также улучшить условия содержания в тюрьмах.

22. В декабре 2006 года Демократическая Республика Конго подписала Пакт о безопасности, стабильности и развитии в регионе Великих озер. В соответствии с Законодательным указом № 66-342 от июня 1996 года о борьбе с расизмом и племенной рознью жертвы расовой дискриминации могут обращаться в уголовные суды и подавать гражданские иски о возмещении ущерба.

23. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС говорит, что пример Демократической Республики Конго четко дает понять, почему он делает такой акцент на необходимости многокультурности, адаптированной к конкретным условиям каждой страны. Он полностью согласен с тем, что в такой стране, как Демократическая Республика Конго, вопрос законности является более важным, чем конкретные меры защиты того или иного меньшинства. Кроме того, сложно присвоить особый статус какой-либо группе, поскольку коренное население страны в действительности составляют все лица, проживавшие на ее территории в период колонизации. Как уже было отмечено, Комитету необходимо располагать всей полнотой

информации о ситуации в каждой стране. Попытки применить одинаковые общие рекомендации к государствам с разными национальными особенностями и конфликтами чреваты возникновением проблем.

24. Г-н КЬЕРУМ поясняет, что его вопрос относительно представленности меньшинств в парламенте не касался именно квот. Как представляется, в Демократической Республике Конго, как и во многих других государствах, тот факт, что политическая партия, по большей части, состоит из представителей одной этнической группы, представляет собой обычное явление, но в этой связи возникает вопрос о том, какие партии представляют интересы уязвимых групп в парламенте. Он спрашивает, имеются ли уже результаты исследования о последствиях разработки недр и заготовки леса для мест проживания коренных народов, проведенного в феврале 2007 года Всемирным банком.

25. Г-н ЭВОМСАН положительно оценивает самокритичный характер периодического доклада, поскольку в докладах африканских государств не всегда признается наличие этнических конфликтов, которые возникают время от времени и, как правило, больше связаны с борьбой за выживание, чем с культурными аспектами. Учитывая, что этнические группы и племена всегда имели собственные территории, он спрашивает, являются ли законы о земельных правах, в соответствии с которыми земля и недра принадлежат государству, причиной проблем или конфликтов.

26. Г-н ПИЛЛАИ с удовлетворением отмечает ответ г-на Локвы Илваломы относительно создания национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами. Он гордится тем, что Комитет взял на себя инициативу по вовлечению национальных правозащитных учреждений в процесс рассмотрения периодических докладов государств-участников, что включает в себя представление этими учреждениями альтернативных докладов, и надеется, что у Комитета будет возможность вступить в диалог с будущей комиссией по правам человека Демократической Республики Конго.

27. Г-н ЛОКВА ИЛВАЛОМА (Демократическая Республика Конго) благодарит г-на Линдгрена Алвиса за положительные замечания. Отвечая на вопрос г-на Кьерума о политических партиях, он говорит, что формирование партий на этническом или региональном основании запрещено. Все партии должны быть общенациональными и иметь представительства во всех регионах.

28. Г-н ОЛЕЛА ОКОНДЖИ (Демократическая Республика Конго) добавляет, что, хотя законодательство его государства запрещает этническим группам баллотироваться на

выборах, можно выдвигать кандидатуру в рамках общенациональной партии или в качестве независимого кандидата, как это делали представители народа баньямуленге на последних выборах. Победившие на выборах кандидаты теперь являются членами сената или Национальной Ассамблеи.

29. Г-н ДИКУ МПОНГОЛА (Демократическая Республика Конго), отвечая на вопрос о создании национальной комиссии по правам человека, говорит, что бывший Национальный центр по наблюдению за осуществлением прав человека являлся общественным неправительственным органом. Он прекратил свое существование с окончанием переходного периода, но в настоящее время принимаются меры по созданию нового органа в соответствии с нынешней политической ситуацией, который будет заниматься защитой демократии и прав человека. Для обеспечения доверия новый орган будет независимым и функционировать на основе Парижских принципов. Его участие в работе договорных органов дополнит деятельность правительства в области прав человека.

30. Г-н БОКАНГО НГОБИЛА (Демократическая Республика Конго), напоминая о том, что новый Лесной кодекс был принят только в 2002 году и что до этого действовало законодательство, принятое в 1949 году, указывает на трудности в области охраны окружающей среды, особенно когда экологические озабоченности входят в противоречие с потребностями населения. Население не всегда охотно воспринимает меры, которые по экологическим соображениям ограничивают их повседневную или традиционную деятельность, однако международное сообщество требует обеспечения защиты лесов и находящихся под угрозой исчезновения видов. При этом должны быть найдены решения для охраны жизни людей. Государство как образование, ратифицировавшее международные конвенции и ответственное за их выполнение, является собственником всех земельных ресурсов, включая леса, но граждане могут бесплатно получать законные права на землю для целей проживания, ведения сельского хозяйства и т.д.

31. Г-н ОЛЕЛА ОКОНДЖИ (Демократическая Республика Конго), отвечая на вопрос г-на Кьерума, говорит, что результаты исследования Всемирного банка пока еще не получены.

32. Г-н ЭВОМСАН, отмечая, что политические партии в Демократической Республике Конго должны быть общенациональными, тем не менее говорит, что решение вступить в ту или иную партию зачастую зависит от того, кто ею руководит. Он спрашивает, имеют ли политические партии региональный баланс и оказывает ли какое-либо влияние на их членский состав этническая и региональная принадлежность.

33. Г-н АМИР спрашивает, проводит ли правительство какое-либо различие между *jus solis* (правом на землю) и узуфруктом и имеет ли государство право на доступ к землям, принадлежащим населению.
34. Г-н БОКАНГО НГОБИЛА (Демократическая Республика Конго) напоминает, что в соответствии с новым законодательством вся земля, включая леса, принадлежит государству. Государство предоставляет людям право пользоваться землей и возделывать ее в соответствии с местными обычаями. Хотя люди имеют право пользоваться землей своих предков, она все равно принадлежит государству. Если государство решает передать землю другому владельцу, необходимо проведение исследования, которое учитывало бы права населения на эту землю и обеспечивало предоставление соответствующей компенсации.
35. Г-н ЛОКВА ИЛВАЛОМА (Демократическая Республика Конго) добавляет, что в соответствии с Конституцией частные лица не могут покупать или продавать землю или иным образом распоряжаться ею, если это может причинить ущерб государству. Государство предоставляет частным лицам право на застройку и обработку земли, но при этом остается ее владельцем.
36. Что касается вопроса о политических партиях, то, по его словам, трудно препятствовать стремлению представителей определенных этнических групп вступать в политические партии, лидеры которых принадлежат к тем же этническим группам, поскольку свобода выбора политической партии является одним из основных прав человека, и она не может быть ограничена.
37. Г-н БОКАНГО НГОБИЛА (Демократическая Республика Конго) подтверждает, что политические партии должны иметь представительства по всей стране.
38. Г-н ДИКУ МПОНГОЛА (Демократическая Республика Конго) говорит, что право принадлежать к той или иной политической партии является свободным выбором, и его ограничение представляет собой нарушение права на свободу ассоциации. Необходим баланс между правом на свободу ассоциации и правом на вступление в политические партии и доминированием определенных этнических групп в политических партиях.
39. Г-жа ДАХ (Докладчик по стране) благодарит делегацию за ответы на вопросы членов Комитета и говорит, что она высоко оценивает состоявшийся плодотворный и откровенный диалог. Комитет в установленном порядке препроводит свои заключительные замечания правительству и надеется, что его выводы и рекомендации помогут государству-участнику решить имеющиеся проблемы. Комитет поддерживает

все прилагаемые государством-участником усилия в целях установления демократии и защиты прав человека.

40. Г-н ЛОКВА ИЛВАЛОМА (Демократическая Республика Конго) говорит, что его правительство с нетерпением ожидает получения заключительных замечаний Комитета, которые будут приняты во внимание при подготовке следующего периодического доклада.

Открытая часть заседания закрывается в 11 час. 55 мин.